an Police Plan "Crush and Cleaning" As Gangsters Show United Front

By MITSUO KIMURA

OKYO. — Japan's National Police recently ed an operation called "crush and cleaning." im: cracking down harder on about 124,000 tagged as gangsters in this land of law and

he new operation was prompted by moves of ly highly organized gangs and gangsters to e more organized and spread their influence into legitimate fields.

Like many other things, crime is different in . There are the robberies and burglaries, an onal killing, kidnaping or hijacking.

But the streets of Tokyo and other major cities ally are safe to walk at any hour of the night. The infrequent outbursts of radical groups cause excitement, but there is little of the daily confrontation that authorities face in other parts of the world.

Now, however, police are becoming more concerned about new trends in the world of Japanese gangs.

Toward the end of last year the country's two biggest gangs — the Yamaguchi-Gumi of Kobe and the Inagawa-Kai of Tokyo — decided to merge. The National Police Agency says it resulted from Yamaguchi-Gumi's drive to become the "underworld ruler" without risking an intensified police crackdown.

"We regard this merger as Yamaguchi-Gumi's major step in Tokyo where its influence has been little," Kazuo Hirabayashi, member of the Lower House, said in an interview.

He said more than 30 per cent of nearly 111,000 gangsters arrested since 1962 came from the ranks of the Yamaguchi-Gumi. The Yamaguchi-Inagawa groups triggered 34 of 37 gangland fights that left 11 persons dead last year, he added.

The aim of the merger move by the two major gangs apparently is to provide stronger opposition to authority by presenting a united front, plus the ability to exercise more control over numbers. But Hirabayashi does not see it as an end to the struggle for power between the gangs and their factions.

"As long as Yamaguchi-Gumi sticks to its ambition," he said, "There will be bloodshed."

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXXVII — 19 FRIDAY, MARCH 9 1973 Toronto, Ont.

Toyota Plans To Use "ESP" In Autos Soon

EW ORLEANS. — If you believe in ESP now, you will, because Toyota will be g cars that have it.

ey call it ESP for two reas — one, because it is the nym for "Electro Sensor Panel" nd — two, because it is a system designated to actually warn the driver of potential problems in operating the vehicle.

The new electronic system is the result of more than two years of research and development. A mockup was exhibited publicly for the first time at the 56th annual convention of the National Automobile Dealers Association being held here.

Company officials said the ESP system represents another step toward creating a better understanding of the vehicle's mechanical condition for the Toyota owner. They declined to indicate exactly when the system would appear on their vehicles on the basis that it is "competitive information."

The system is described as a fault-detection system. It consists of a series of sensors throughout the vehicle which are connected to a special panel in the vehicle's dashboard. An electronic diagnostic unit at the dealership is used to pinpoint the exact trouble area for proper servicing.

The "Electro Sensor Panel" in the dash calls the driver's attention to abnormal operational and safety items such as fluid levels, overheating, lights, latches and brakes. Once he has been alerted, the obvious questions are where exactly is the problem and what it will take to correct the situation. The wise driver will seek the answers from competent professional help.

The mockup on display here showed more than two dozen sensors. A window device was installed in the dashboard that spelled out a word message indicating the nature of the trouble in simple, non-technical language.

For example, if the indicator states "oil pressure" the dealership unit when plugged into the system will specify whether it is the transmission, engine or even the power steering pressure that has dropped.

The system thus will furnish visual proof of a malfunction to the driver as well as the technician, sparing the former the apprehension of wondering what the trouble is, and the latter the time consuming task of locating it.

npublished ian American riters Wanted

EW YORK. — Asian Ameri writers who are unpublished he children's book field are invited to take part in the annual contest of the Coun n Interracial Books for Chil

e first prize award is $500. contest closes Oct. 1, 1973. r entry blanks and contest , write to: The Council on rracial Books for Children, 29 t 15th St., New York City 1.

re Traffic Jams

OKYO. — Tokyo's Police says 1972 had 18 per cent e traffic jams than the year re. Put another way, motor fic was stalled 783 hours in a our day.

he formula of computing total fic jam hours between 7:30 and 7:30 p.m. involves keep time at 268 intersections never a bumper-to-bumper p extends beyond 500 feet.

nada Honda Change

NCOURT, Ont. — Mr. K. Sa for three years assistant president of Canadian Honda r Limited in Agincourt, ario, is returning to the head e of Honda Motor Co. Ltd. Tokyo. He will be replaced by Kohji Handa.

n. Toshiba Change

ANCOUVER. — Mr. Mitsu Masuda, a graduate of O City University, will replace Tetsuya Nagao as general ger of Toshiba International ration's office in Vancou-

Van. Asian Centre Plans Underway For Completion In Summer 1975

VANCOUVER. — With $1.6 million for the building fund promised, plans for The Asian Centre at UBC are now well under way and completion by the summer of 1975 appears assured.

An ideal setting adjacent to the Nitobe Gardens and International House at UBC has been donated by the university.

Vancouver architect Donald M. Matsuba is presently working on plans which will retain the exterior appearance of the EXPO 70 Sanyo Pavilion. Girders for the pavilion, which looked like a traditional Japanese farm house, have been in storage here since early 1971 when they were donated by the people of Japan as a B.C. Centennial gift.

About one-half of the interior will be designed to house the university's 180,000 book Asian studies library, one quarter will be for public use as display and performance facilities and the remaining quarter for offices and meeting rooms for UBC's Department of Asian Studies.

(The Asian books and current Japanese newspapers and government periodicals are presently housed at UBC's main library building. These are available for reference not only to students but to businessmen and the general public.)

Alan F. Campney, who heads The Asian Centre's fund-raising committee, has provided a breakdown of the major sources of funds received and committed:

Grants of $400,000 have been received from each of the Government of Canada and the Province of British Columbia.

A donation of $200,000 has been promised from the fund established by the profits of the Japan World Exposition at Osaka, 1970.

Keidanren of Japan (Federation of Economic Organizations) intends to raise and donate $600,000.

Estimated value of the land donated by UBC is $160,000 and the university has agreed to undertake the cost of perpetual maintenance.

Contributions are hoped for from the Republic of Korea, India, China and other Asian countries as well as from foundations, companies and individuals in Canada and the United States.

"With $1.6 million in hand and in sight, an additional $300,000 is needed to reach our goal," said Mr. Campney.

"This centre will represent a major step in the cultural and economic exchange between Asia and Canada. It will be the first such centre providing facilities available to interested groups and the general public. This is why such a large portion of the centre, one-quarter, is being designed for art and artifact displays and

(Cont. on P. 2)

New Japan. Ambassador To Address Annual Vancouver Dinner March 14

VANCOUVER. — Ambassador and Mrs. Akira Nishiyama will be special guests at the annual dinner meeting of the Society to be held Wednesday, March 14, at Hotel Vancouver's Pacific Ballroom.

Mr. Nishiyama will be featured speaker at the function.

This will be his first official visit to Vancouver since his appointment last August as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to Canada.

Since entering the diplomatic service in 1936, His Excellency has had overseas postings in Calcutta, San Francisco, Washington, Indonesia and Switzerland. From 1963 to 1967 he was director-general of the economic co-operation bureau of the Ministry of Foreign Affairs in Tokyo.

In keeping with the Society's traditions, the annual dinner will start with a reception at 6:30 p.m. and a Japanese theme will be featured throughout.

Japan 2nd Only To US In Auto Making

TOKYO. — Japan turned out a total of 6,294,438 four-wheeled vehicles in 1972, remaining the world's second largest automobile maker after the U.S., the Japan Automobile Manufacturers' Association reported recently.

The 1972 output represented an increase of 8.3 per cent over the year before, exceeding 6 million automobiles for the first time. However, the turnout fell short of the automobile industry's target of 6,500,000.

Despite the record production in 1972, the association said, the annual rate of increase in production has slowed down since 1970, noting that the annual gain dipped from 14.4 per cent in 1969 to 13.1 per cent in 1970, 9.9 per cent in 1961 and 8.3 per cent in 1972.

The association attributed the slowdown to the 1970-71 recession and the Dec. 1, 1971, introduction of a new automobile tonnage tax which affected all automobile owners.

Of the 1972 output 4,022,289 were passenger cars, up 8.2 per cent over the preceding year. It was the first time that passenger car production had topped the 4 million level.

Trucks numbered 2,238,000, up 8.7 per cent, and buses 33,809, down 2.3 per cent.

Midget passenger cars and trucks, which rapidly lost in popularity in recent years, totaled 488,406 and 474,130 respectively, respectively down 23.1 and 7.3 per cent from the year before.

Motorcycles totaled 3,565,246, representing a record 4.8 per cent increase. Motor tricycles totaled only 2,202.

Asian Centre. . .

(Cont. from Page One)

special performances."

To de-emphasize the important but not exclusive academic role, the building is to be called The Asian Centre rather than the Asian Studies Centre.

Original source of inspiration for this project was Shotaro Iida, Professor of Buddhism at UBC's Department of Religious Studies.

Concerned about cramped quarters available for the Asian studies library, Mr. Iida conceived the idea of seeking an EXPO 70 pavilion. En route to India in 1970, he visited the Osaka exposition, selected the Sanyo Pavilion as the one most suitable, and approached the Sanyo company with his idea.

The result of his negotiations, later aided by representations of others, is that the Sanyo steel girders were donated and shipped to Vancouver and this will be the only Japanese pavilion from EXPO '70 to be reconstructed outside Japan.

A number of meetings have been held with the Japanese community here to determine how best the pavilion could be redesigned to serve cultural and educational pursuits beyond those of the university.

The Asian studies department itself has 18 full-time faculty members and more than 1,000 students studying the language, literature and cultural history of Japan, China and Asia generally. Of these 114 are studying languages of Japan, 180 of China and 31 of India.

Executive Committee members of The Asian Centre Fund include Hon. Norman A. M. McKenzie, honorary chairman; Mr. Campney, chairman, and William M. Armstrong, Gordon L. Draeseke, A. John Ellis, Arthur Fouks, K. F. Fraser, Shinsuke Hori, John F. Howes, Dr. George A. Ishiwara, Allan M. McGavin, The Hon. Mr. Justice Nathan Nemtez, Patrick M. Reynolds and J. L. Whitehead.

Six of these are directors of the Canada-Japan Society of Vancouver.

Donations may be directed to The Asian Centre Fund, Suite 15—1030 West Georgia, Vancouver, B.C.

Gangsters . . .

Japan has strict gun control laws, but 800 illegal pistols were confiscated last year as compared with 482 in 1971, Hirabayashi said.

Until the increases of the last two years, the police had been seizing an average of about 100 hand guns a year. Pistols and revolvers, either smuggled or handmade, now bring about 30,444 yen — roughly $100 — each in underworld dealings.

While Japanese gangs are striving for more closely knit and better armed organizations, they are at the same time seeking wider influence in legitimate endeavors such as taxi fleet operations, construction firms, tourist hotels, entertainment projects and night clubs, authorities said. Japan's continuing economic boom not only means money in these fields, but also gives underworld groups the opportunity to claim they no longer need to deal in illegal activities.

Such action, Hirabayashi said, "Helps big bosses claim they are now businessmen who contribute to social progress."

Despite the move into legitimate fields, Hirabayashi said Japan's gangs still get their major income from such things as gambling, loan shark operations, sales of stimulant drugs and narcotics and blackmailing of business management. The latter was described as a new, hard to detect activity.

In cracking down on gambling alone, Hirabayashi said, police confiscated about 2700 million yen — the equivalent of about $9 million — in raids last year.

And battling stimulant drugs and narcotics, most of them smuggled into Japan from Southeast Asian countries, police records show about 8333 million yen worth — the equivalent of about $27 million — were confiscated last year. Here the term narcotics applies to heroin, morphine, LSD, raw opium and marijuana, police said.

Police said, however, they have not figured the degree of organized gangsters' involvement in drug activities "for we have to consider a large number of hippies and so-called avantgarde people. Among those arrested in connection with this crime, there are few known to us as belonging to major organized gangs."

While police have had to deal with gamblers, loan sharks and traffickers or addicts of stimulant drugs and narcotics, Hirabayashi said management blackmailing illustrates a "new trend in income sources for gangsters." It usual-

(Cont. from Page One)

ly begins, he said, when gang members gain information about inappropriate accounting in a company's financial affairs or something improper in the private lives of company officials. Then they demand money under the threat of making such information public.

Police said they believe "at least 54 companies and 10 city banks" were victims of this type of blackmail last year.

"This is a crime hard to detect because of our nature to conceal our weakness," Hirabayashi said.

Police are seeking the help of business leaders and tax officials to deal with this type of blackmail. In January, the Director General of the National Police Agency, Mikio Takahashi, announced he was setting up a special committee of police, business and tax officials to work in this field.

His action came after an incident in the Osaka office of a major newspaper, the Yomiuri Shimbun, three men alleged to be members of Yamaguchi-Gumi stormed into the office and beat up five newsmen, protesting a story the paper had published.

The story had said Yamaguchi-Gumi had started putting up a so-called economic journal called "Keizai Shimpo," only to carry out economic research for a "bunch of management blackmailers."

As part of their campaign against gangs and gangsters, police have direct telephone lines which the public is urged to use.

The English language Japan Times took note of the situation in a recent editorial that said "Antigang" operations of the National Police "should be carried out in a persistent manner."

"It should be an 'endless' war against organized crime," the paper declared. "It is about time, too, for the ordinary citizens to cooperate in this declaration of war by the racketeers."

Summing up, Hirabayashi said the police believe "victory certainly is on our side and the gangsters are fighting a long, losing battle."

The New Can[adian]
A member of Ethnic N[ewspaper] Association of On[tario]
Second Class ma[il] No. D-0366
PUBLISHED ON EVERY [TUESDAY] AND FRIDAY
T. UMEZUKI Pub[lisher]
K. C. TSUMURA English Section Ed[itor]
KEN MORI Japanese Section Ed[itor]
SUBSCRIPTION $9.00 a Year $5.00 for Six Mon[ths]
479 QUEEN ST. W[EST] Toronto 133, Ont. EMpire 6-50[..]

CLASSIFI[ED]

Rooms To Let

ROOM for rent suita[ble] girls. Call: 698-3648 (T[oronto])

Help Wanted

BILINGUAL legal secre[tary] dictaphone, short-hand, ability required for do[wntown o]ffice. Legal experience ... Please call Mr. Kusano ... (Toronto).

EXPERIENCED farmer ... xed farm in Pickering, ... $300. monthly. Two bed[room ac]comodation. Phone 839-...

SEVERAL graden help ... nted for 7.5.3. Garden ... ses. Phone 225-7836 or ... (Toronto).

Use New Canad[ian] For Best Resu[lts]

JAMES KAMINO
T.V. Service
364-9913
TORONTO.

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Opposite Tsukawa Barber
Phone 766-4292
NAMIKI & TANOUYE

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

ROOFING & SHEET METAL WORKS
Alan Sheet Metal
183 Randolph Road,
Toronto — 699-2232
Licence No. B-169
Rep. John Sugai — 767-1092

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA
- GROUP TRIP TO HONOLULU SAKURA Festival Mar. 15 to 22 Entertained from Japan & much more
- EUROPE KANKO GROUP May 15 — June 7 from Vancouver, Calgary & Edmonton
- KANKO DAN TO JAPAN Group and tour special departure once a month from Vancouver Guaranteed arrangement for individual or group tours by our experienced service.
Contact us for information and brochure
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto 133, Ont.
Phone 863-9519

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
4 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Read Stella Ito's
"SUKIYAKI"
A Japanese Cookbook For Cosmopolitan Gourmets
"Over 60 Favorite Recipes"
Available At The New Canadian For Only $1.65
479 Queen St. West — Toronto 2B, Ont.

Auto-Fire-Li[fe]
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMU[RA]
Home 759-63..

KIMURA &
CADSBY
LAW OFFIC[E]
3601 Lawrence Av[e.]
Scarborough, Ont.
Telephone: 43...

TRAVEL
Arrangem[ents]
Air—Ship—Bus
Anywhere — ... tours—Hotel—Sigh[tseeing]
Travellers Ch[eques]
Obtainable
Travel, Accid[ent]
and Baggage In[surance]
Call for Reserv[ations]
Information — ...
T. KAMEO
K. IWATA TRAVE[L]
559 Dundas St. ...

ates And Doings

." Made Japan Garden At O'Keefe Centre

ORONTO. — A typical Japanese garden created by the Canadian firm 7. 5. 3. Garden Enterprises Ltd. is on n the main lounge at the Toronto Garden Club Flower Show ld at O'Keefe Centre until March 11th. The garden is he featured attractions in the show. — K. M.

* * *

drew's Anglican Union Service March 18

ORONTO. — "St. Andrew's Japanese Church will hold its Union Service for English speaking people on March e guest speaker will be Miss Clench, who worked in or over 40 years. She is presently assisting Miss Hawth the Hamilton Japaneso Anglican Congregation. Miss will also give her message at Fujinkai following the — Rev. K. M.

* * *

i Kai Celebrates 4th Birthday Gathering

ORONTO. — On February 13, 1973, the Momiji Kai celets fourth birthday with about 60 happy Issei members. s a far cry from the first meeting on February 11, 1969, 7 charter members gathered for what has proved to be successful club for those over 65. This group activity was by members of the Nisei Women's Club. Since January, has been integrated into the J.C.C. Centre programme.

Transportation has been a major problem from the beginn- Issei came from all corners of Metro Toronto. Since De- 1972, TTC buses have been hired to and from Warden each meeting day for the winter to relieve most of our dri- ring the treacherous season. Now, with additional revenue Chistmas Benefit Dance and the Centre's Benefit Bingo, inuation of using buses becomes a possibility.

For those Isseis North of Warden Station, several volune still driving them every month.

second meeting day has been planned, tentatively designa- tivity Day", devoted mainly to handicrafts. This and the reasing number of members require the assistance of addi- olunteers. All those who can help in any way, please call himizu, programme coordinator at 789-3602 or Kaz Ume- rafts convener at 267-3930. Better still, drop in on the se- esday of the month from 10:30 to 2:30. Bring an Issei and nch and share a few hours with our senior citizens.

The next meeting is Tuesday, March 13. Our guest perforill be Mr. and Mrs. Victor Martin. Mr. Martin is a Profe- Music at the University of Toronto and Mrs. Noriko Martin cher of violin at the Conservatory of Music.

Volunteers Group of Momiji Kai

TORIC OPTICAL
PTOMETRISTS
COMPLETE CARE FOR YOUR EYES
視力鑑定士
眼一切御用命に應ず
3 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

CROWN LIFE
Gertrude Urabe
INSURANCE
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9293

PERSONALIZE YOUR GARDEN
INCREASE YOUR PROPERTY VALUE
7. 5. 3.
GARDEN ENTERPRISES LTD.
JAPANESE — WESTERN LAYOUTS.
THROUGH THE SERVICES OF
LANDSCAPE ARCHITECTS
Harvey Harada
1 Burleigh Heights Dr.
Willowdale, Ont.
Tel. 225-7836
intenance Through Service of Luke Minami
RESIDENTIAL — COMMERCIAL
Metro Wide — Tel. 535-5010

Mazda's Sales In America Called "Jet-propelled"

NEW YORK. — Sales of Toyo Kogyo's "Mazda," the only car on the American market fitted with the unique Wankel-Rotary Engine, which shot up last year to nearly 58,000 units from a 1971 figure of 20,000, are expected to rocket to 120,000 units this year, according to company representatives here.

And, by the look of the January figures — nearly 10,000 units sold — it looks as though they may be right.

The firm then intends to than double that figure again — to nearly 250,000 vehicles — for 1974, which would place Toyo Kogyo right up with the big imports such as Toyota, Datsun, and of course, Volkswagen.

This jet-propeled advance, however, is not going to take place without some opposition, if the other automobile manufacturers have anything to say about it, although most of them are beginning to think that the Wankel engine is going to be for the small car what the V-8 was for its bigger brothers. So far, throughout the world, according to Toyo Kogyo, there are 21 automakers who are working on developing the rotary engine, and the news that American Motors have obtained a nonexclusive license from Curtiss-Wright for the production and distribution of rotary engines in the United States is considered as yet another indication of their interest. American Motors are expected to use the engine on their Gremlin model, to come out for the 1976 season.

But the biggest threat to the Mazda will come from General Motors, who have already announced they are ready to put in a rotary engine on its "compact" Vega model for 1975 at request. In 1976 the company intends putting on the market a new frontwheel drive "compact" model with a rotary engine, and it is believed the firm would be ready to produce 600,000 units of this model the first year.

OSCAR'S
SPORT SHOP
SKI
SPECIALIST
1201 Bloor Street West
532-4267

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

SUYENAGA

HAMILTON. — Mr. Fukuichiro Suyenaga, 80, of Hamilton Ontario passed away on January 29th at home. Funeral was held at the Hamilton Buddhist Church on February 1st, 1973 with the Rev. N. Ishiura officiating.

MIKI

BEAMSVILLE, Ont. — Mrs. Kiyo Miki, 95, of Nipponia Home passed away at West Lincoln Memorial Hospital on March 4th, 1973. Service at Tallaman Funeral Home on March 6th, 1973 followed by cremation. Survived by son, Saburo Miki of Toronto, daughter, Mrs. Kome Nagasaki of Montreal. Also survived by one sister in Japan, 11 grandchildren, 18 great-grandchildren, and 2 great-great-grandchildren.

Mrs. Miki was born in Fukuoka Prefecture in Japan and came to Canada at an early age. She spent over 80 years of her life in Canada.

FURUTANI

WINNIPEG. — Mrs. Hanayo Furutani passed away on January 21, 1973 at the Misericordia Hospital, Mrs. Hanayo Furutani, aged 77 years, late of 95 Academy Road, formerly of Charleswood. Prayers were said at Knox United Church and interment followed on January 24th with Rev. M. Norisue officiating. Mrs. Furutani was born in Japan coming to Canada in 1914 and later to Manitoba in 1941. She is survived by five sons, Minoru, Isamu, Yoshio, Akira and Donald all of Winnipeg, three daughters, Mrs. T. (Shizuko) Kawata, Mrs. M. (Tamaye) Yagi both of Winnipeg, Mrs. D. (Clara) Mar of San Francisco, 28 grandchildren and 7 great-grandchildren.

ITO

WINNIPEG. — Itsusaku Charles Ito passed away on January 16, 1973 at Portage la Prairie, Itsusaku (Charles) Ito, aged 66 years of 57 Second St. N. E., Portage la Prairie, beloved husband of Kimie Ito. Born In Hiroshima, Japan, he came to Canada November 1923, settling at Mission City where he lived until 1942 when he moved to Portage la Prairie where he had since resided. Surviving is his wife Kimie, two sons, Dr. Robert of Ottawa, Kenneth of Winnipeg, one daughter, Mrs. Kazuko Kakumasu of Winnipeg and one granddaughter. Funeral service was held January 19 in the McMaster Funeral Home with Rev. M. Norisue officiating. Interment followed in Portage la Prairie.

HIDAKA

TORONTO. — Mrs. Kume Hidaka, widow of Teizo Hidaka, passed away in her 95th year at the home of her daughter, Kazuko (Mrs. E. W. Halfhide), in Ottawa on February 28, 1973. A family funeral service was conducted by the Reverend Ken Matsugu on March 2 at Hulse and Playfair Central Chapel, followed by cremation at Pinecrest Crematorium.

Mrs. Hidaka leaves daughters, Setsuko (Mrs. E. Okada), Osaka, Hideko (Mrs. C. W. Elliott), Terry and Kazuko; son, Kunio; brother, Dr. Inosuke Ihara, Osaka, five grandchildren and three great-grandchildren. A memorial service will be held at the Toronto Japanese United Church on Sunday, April 1, at 1:30 p.m.

Marriages

TASAKA — HUDSON

KAMLOOPS. — On Saturday, February 24, 1973, at the First Baptist Church, Karen Joy, youngest daughter of Mr. & Mrs. Tye T. Tasaka of Louis Creek, B. C. exchanged marriage vows with Dr. Robert John Hudson, Elder son of Dr. & Mrs. John Edward Hudson of Hamiota, Manitoba. Rev. W.C. Tompkins officiated.

Reception was held at the China village.

The couple will make their home in Vancouver, B. C.

OIKE — TAYLOR

WINNIPEG. — The University of Winnipeg Chapel was the scene of the wedding of Shirley Jean, daughter of Mr. & Mrs. James A. Taylor, exchanging marriage vows with George Wayne, Son of Mr. & Mrs. Elmer Oike on Saturday, February 17, 1973. A reception followed at the Tuxedo Inn.

Mr. & Mrs. Oike will be residing at 324 Guildford Street, Winnipeg.

KOYAMA — HORI

TORONTO. — Miss Nancy Koyama, daughter of Mrs. Kiyoko Koyama of Toronto, exchanged marriage vows with Mr. Ken Kiyoshi Hori, son of Mr. and Mrs. Yoshio Hori of Toronto, on February 24th, 1973 at the Centennial United Church. The Rev. William Morris officiated. Reception was held at Watts Restaurant in Scarboro, Ont. Following a honeymoon to New York, the couple will reside in Toronto.

CARD OF THANKS

We wish to convey our heartfelt thanks to our many friends and relatives for their kindness, offerings, cards, floral tributes, telegrams and expressions of sympathy during the recent passing of our father.

Sam & Tomi Suenaga
Jim & Terry Suenaga & Family
Mitsue Kawasaki & Family
Ken & Ruth Tanino & Family

CARD OF THANKS

We wish to express our deepest appreciation to relatives, friends and neighbors for their many acts of kindness, expressions of sympathy, cards and floral tributes during the sudden loss of my dear husband Raisuke. Also dear father and Grandfather.

Mrs. Shizue Kinoshita.
John & Marie Kinoshita.
Mich & Ted Harada.
Pat & Fred Kusano.
Joan & Paul Hirano.
11 Grandchildren

CJHL Final Game Slated On March 18 At George Bell Arena

TORONTO. — Last Sunday at George Bell Arena, CJHL fans were treated to an exciting display of tight playoff hockey as Urabe Insurance edged Turf Cleaners 3—2.

Although Turf Cleaners did not win a single game in six meetings with Urabe during the regular season, their strong performance last Sunday was not entirely unexpected. In the waning weeks of the season the turfmen showed steady improvement. In fact in their last encounter Turf drew with Urabe Insurance 0—0.

At the opening whistle it was obvious that Turf was up for this game as they skated with the insurancemen stride for stride.

It was also evident by the hustle shown by both squads and the heavy bumping in the corners that this was going to be a close game.

Defenseman Frank Oda gave Urabe a 1—0 lead in the first period. After stepping out of the penalty box he picked up a breakaway pass from Larry Wakasaka. He then swept around Matt Nakamura, the Turf goalie, and easily deposited the puck in the open net.

However, Turf maintained its poise and before the period ended Randy Maeda had tied it up with a perfect wrist shot from close range. Gary Nasu and Don Kohara drew assists.

In the second period Turf had a territorial edge in play. But the insurancemen stayed with their checks and thus prevented Turf from working the puck in close for good scoring chances.

On the other hand Urabe had two golden scoring opportunities to break the tie. George Anzai missed an open net and a few minutes later Sam Tanaka was stopped after releasing a quick drive from the slot.

For a few moments it appeared as if the game might end in a 1—1 tie when a penalty shot was awarded to Frank Oda when Turf's Gary Nasu fell on a loose puck in the goalcrease.

Oda moved in cooly and his skimming shot along the ice on Nakamura's stickside gave Urabe a 2—1 lead.

This gave Oda Urabe's only two goals of the game. However, if he was the hero at this point he was the goat only minutes later. For it was while he was serving his third minor of the game that Turf once again drew even.

Gary Kavaguchi was Johnny-on-the-spot deflecting a point shot from the stick of teammate Ken Davie.

With ten minutes remaining the checking on both sides became very tight. The body checking also intensified as the teams hammered each other at times not in the most legal fashion.

Then with only two minutes remaining, inconspicuous Larry Wakasaka was allowed to stand unmolested beside the goal crease and he tapped in a flawless centring pass from Chuck Saito.

This goal enabled Urabe to take a 3—2 lead into the second half of their semi-final series with Turf Cleaners which is to be played on March 11th.

Special mention should be made of the excellent play of Turf's Gary Nasu who played a tremendous two-way game. His counterpart for Urabe was defenseman Chuck Saito who as usual anchored an efficient Urabe defensive unit.

In the other semi-finals series Japan Camera surprised Yamada Studio by skating off with a 3—2 victory.

Scoring for Japan was Paul Sunohara (2) and Brian Kitamura. Stephen Yasuda and Ray Suginomori replied for Yamada.

Final Game: March 18th at George Bell Arena at 1:00 p.m.

— Van Hori

Tor.-Ham. J.C. Anglers Meet Mar. 11

TORONTO. — Hamilton — Toronto Japanese Canadian Anglers Club will hold it's general meeting on March 11th, from 2:30 P. M. at Moon Wah Restaurant, on Dundas Street West, Toronto.

As for fishing news, Last December Curly Nakagawa hooked a 12 pound 4 oz. rainbow and Don Maeda, caught a 13 pound 8 oz. lake trout in February of this year.

Ken Mori

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7467
942 PAPE AVE., TORONTO

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Hair Problem? I can help you!
I like to solve men's hair problems with my 17 year's hair-dressing experience. (13 years in Tokyo and 4 years in Toronto).
Call: JIMMY KANO
THE RAZOR'S EDGE (Kamisori No Ha)
964-2323 (by appointment only)
154 Cumberland St. Toronto

SHIATSU THERAPY
The following problems can be cured or helped by shiatsu therapy.
Neck or back problems, neuralgia, migraine, insomnia, stomach problems, rheumatism, tension, whiplash injury, diabetes, any problems from internal organs or blood pressure etc.
Licensed shiatsu therapist
T. SAITO
Phone 781-0285 (Toronto) 177 College St.

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
Tosh Nishijima "Covering Ontario"

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1981 Toronto

SPORTS

Woman Attains Judo 6th-dan

LOS ANGELES, Calif. — Japan's outstanding woman judo sensei, Keiko Fukuda, now technical adviser to the U.S. Judo Federation, recently attained the historic rank of Joshi 6th-dan, during the commemorati[ve cere]mony celebrating the 90th [anni]versary of Kodokan. She [is the] first woman in the history [of] judo to attain 6th-dan.

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR and
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805

JAPANESE
POPULAR
RECORDS & TAPES
Japanese Foods
SHOP AT
Sanko Shoten
(Mizuno)
(Parking Available)
231 Spadina Ave.
Toronto
Phone 862-1082

HYLAND
FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
EM. 4-7692

KAMPAI TOUR
16-day group tour of Orient $999
Tokyo - Atami - Kyoto - Taipei - Hongkong
• Weekly Saturday Departures from Vancouver
• Includes: Twin sharing hotel accommodation, sightseeing, Most Meals, Airfare, Service Charge and Gratuities
*Single Room and open return at additional charge.
Phone or Write for Color Brochure and Further Information.
K. Iwata Travel Service
Toronto
Ph: 368-9934
889 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings
Vancouver 6, B.C.

FURUYA 460 Dundas St. W. Toronto 2B, Ont.
• RETAIL STORE 366-5451
STORE 366-5451
NEWS AT FURUYA
The February Lucky Prize winners are:
Clock Radio — J. Nagamatsu, 63 Parent Ave., Downsview, 247-0048, Rice Bin — S. Morimoto, 40 High Park Ave., Apt 1404, Tor. 766-8814. Steam Iron — A. Nakatsumi, 10 Garfella Dr., Apt. 314, Rexdale 749-9268, Panasonic Shaver — Y. Hwang, 377 Ridelle Ave., Apt. 1213, Tor.
ARIGATO FOR SHOPPING AT FURUYA
TRAVEL SERVICE
FURUYA TOUR PROGRAMME
March 24 Bunraku to Ottawa
March 30 Spring time in Europe
April 10 Spring tour to Japan.
May 26 San Francisco
May 27 Quebec City.
June 23 Maritime Tour
June 28 Summer tour to Japan
August California Tour

柔肌峠

（四八）

山岡荘八

源之丞はわなわなとふるえていた。

大吉の巧みな誘いに乗せられて、将監は妹の自慢話から、とんだ秘密までを口をすべらせだしたのだ。

ーかもその口裏から想像すると、お静万はすでに大奥に拉し去られ、将監がそれに関係しているらしい答えになる。

ときどき大吉が、悟られるな。合図しなければ源之丞は将監をと、押え、

「ーーそれからどうした」

と、一気に泥を吐かせようとしたに違いないが、大摑みの大吉と名乗る男は、どこまで腹がねれているのか、

「へえ！」と、また大仰におどろいてみせてから、

「親分、済みませんが」

一杯ほした茶わん酒を、もう一杯せがんで注がせて、それからまた話をもとへ戻していった。

「親分なんざあ、天下のことはみんなご存知なんだから恐れ入る。天下の事となりや、こちとらなんぞの思いも寄らねえ事があるんだろうねえ親分」

「そうだともよ。まず、ご老中でござい、なんて大きな面をしているお大名よりは、おれの方がずっとくわしい。おれあこれでも、柳沢の御殿さまの相談役だからな」

「へえ、あの飛ぶ鳥落とす勢いの柳沢さまの？！」

「びっくりしたろう。だか将監さまでいられるのさ」

「ーむ。てえしたもんだ。その代り、なんだろうね、こちとらにや分らねえ苦労もいろいろおんなさるだろうね」

「ハッハッハッハ、おい青原の、自分ばかりのんでいねえで、こっちへも注ぎねえ。それから親分はもうよしな。ここではいいが、うっかり人の前で云うとおれはとにかく、人さまが納まらねえ。やっぱり殿さまと云いな」

「そうだった。殿さま殿さま、さ、注ぎーす。殿さまが、いままでにいちばん苦労しなすった話ってなあなんですえ」

「そりや苦労の仕続けさ」

寝ずにパクパクをやっていたと見えて、茶わん酒の酔いが将監の大きな眼を、いかにも愚かしげにとろんとにごらせてしまってい。

「そうさな……一番苦労したと云えば、それそれ、この間の万里小路の姫君よ。あの時なども、すっかりシンが疲れてしまったものさ」

「へえ、万里小路のね……」

「そうよお前、何しろ京都の美人を探し出して、無理矢理東下りまで取り運んで、江戸へ着いたと思ったらポックリ仏になったんだからな」

「え？ ホトケに」

これにゃ大吉も思わずのんだ。

「ホトケ、というと死んだんですかい」

「そうよ。公方さまはもうお城でお待ちかね 死んだと云えねえ羽目になっている時に、ポックリ死なしになったんだから困ったな」

「そ……そ……それで、どうしやした？」

「それでお前、お身代わりさ……」

云いかけてさすがに将監は、ハッとしたらしく、そっとあたりを見廻してから、小声で、早口に云ってのけた。

「これは口外はできねえことだが、いや、てえした苦心さ」

カナダのインカム・タキスについて知っているべきこと

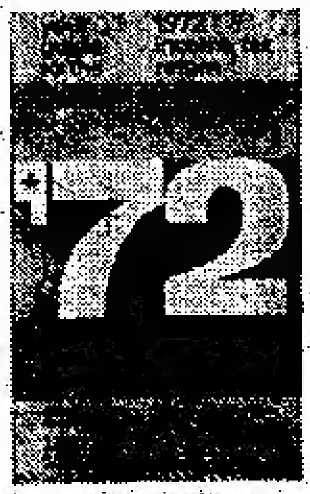
カナダでは，所得税（インカム・タキス）は在住が基本となつており，市民権にはかかわりはありません。カナダ在住者は，彼等がうけるすべての収入，たとえカナダ外からの収入があつても，それらをふくめて申告することです。もしあなたのインカムが賃金または給料であれば，あなたの雇主はインカム・タキスを差し引いてあるはずです。雇主は二月末日までにあなたの稼ぎ高と，タキスを差し引いた額を示したT4スリップを手渡しすべきであります。

この渡されたT4スリップの写し一枚をインカム・タキス申告に添布することです。もしあなたが数人の雇主を年間に持つておれば それぞれのT4スリップを申告にさいし添布することです。

大体のカナダ在住納税者はタキス書式をメールで受け取ることになつています。それには納税者の氏名，住所，社会保険番号が印刷されています

新移住者は最初の所得税申告書式を郵便局から入手すべきであります。その書式に同封されている説明書には大体の質問に答えを与えています。それでもなお不審の点があれば，最寄りの税務事務所でアドバイスとインフォメーションを無料で得られます。その事務所の住所と電話番号は説明書に記入されています。

郊外住いの人は電話で交換手を呼び出し，ZE 0400を求めて下さい。無料です。



税務当局では，各国の言葉を話します。それともあなたの友人に通訳して貰つても差し支えありません。

National Revenue, Taxation — Revenu national, Impôt

紳士服仕立

修繕、新調一切

電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野村

3460 Danforth Ave. Scarboro, Ont. Telephone 694-9553.

求 新購読者。愛読者各位の御協力を願います。ニューカナディアン

保険一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木下律

トロント市

電話ー七五九ー二六三二

ー七五五ー七三一七

住宅賣買

売買を問わず、住宅売買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン

PHONE 281-5194

屋根替え

住宅、会社のルーフィング、シングル・やり替え・トイ、トタン仕事のご用命に應ず

（経営）トム・ルッカー

（代理）須貝 ジョン

ALAN SHEET METAL, 183 Randolph Road, Toronto — 699-2232

Licence No. B 169

John Sugai — 767-1092

オエン家屋賣買

ト市東エグリントン街二六二五番地

電話二六六ー四五〇一

日系代理人

黒田光雄

住宅電話 二六二ー二五八一

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル

425 University Ave. Suite 615, Toronto 1, Ont. Phone 363-5002, Home 493-3457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co.

1550 West Georgia St. Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る生命保険つき貯蓄はクラウン生命をお選び下さい

晩市西ジョージヤ街一五五〇

矢田謙一郎

電話 三二一ー二五二一

六八二ー六五一一

JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

328 Queen St. W., Toronto

PHONE 363-9519

日本料理 みち

営業時間ー毎日正午十二時より夜十時まで

ト市西クイン街三二八番（スパダイナ街から東半ブロック）

おいしい中華料理

▲日系人各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。

▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの、ぜひお立寄り下さい。

▲日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン

KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY, 126 Elizabeth St., Toronto

Phone 363-4322 — 363-0029

大工仕事一切

家具 住宅の改装・増築・設計・デザイン・建築許可等一切のご用命に應じます。

（共営者）中林寛・鳥羽正義

NAKA CARPENTRY, Contractor

1 Heath St. West, Toronto 195

Phone 924-2051

指壓療法

神経痛，腰痛，胃腸病，偏頭痛，不眠症，リウマチス，神経症，高低血壓症，肩こりむちうち症（フイップインジャリー）各種内臓障害，医者に行つてもよくならない慢性病等……一度ご相談下さい。

Licensed Shiatsu Therapist

Phone 781-0285

ト市カレッジ街 七七 齋藤哲朗

香りが高く甘味のある

珍種のミカン實る

和歌山縣串本の京大植物園で

【和歌山縣新宮】和歌山縣西牟婁郡にある京都大學植物研究所では珍種のマンダリン・オレンジが結實しはじめ話題を呼んでいる。この珍しいオレンジ木は第二大戰中、中國から持ち歸ったタネを串本にある京大亜熱帶植物研究園に植え付けられたもの。

この中國産オレンジはすばらしい香りを放ち、實は普通の日本ミカンよりぐんと甘味があるというので、同植物園主、瀬川彌太郎助教授は『香柑』と名付け、また四月から五月にかけて結實するので『五月ミカン』との異名もついている。

瀬川園主は『この香りがよく、甘いオレンジが商業的に栽培されることになれば、四月乃至五月には市場に出される見込みが十分にある』といっている。いまのところ同植物園にはこの珍種はわずか六本しかないので、これからつぎ木で數をふやしていくという。

このオレンジ木は巾が約二〇センチ、高さは約三ないし四メートル。フルーツのサイズは日本ミカンよりやや小粒。京大卒生が戰爭中、中國で貰いうけたタネを持ち歸り、同植物園に寄贈した。

カナダ政情を古田氏が調査

外務事務官、古田保氏（アメリカ局北米第一課）は事務連絡のため訪加、各地駐在公館をまわり、先週末トロント市着、滯在二日間、センターの『春まつり』に加わり、舊知人にあいさつの後、オタワに向った。古田氏はカナダ連邦政情が調査對象の任務に變つたと來社して語つた。

在住八十年の三木夫人

高齢九十五歳、ホームで死去

【ビームスビル】ニッポニア・ホームにいた三木キヨさん（福島縣出身・九五歳）は、二週間前からグリムスビーの病院に入つていたが三月四日の朝永眠、六日午後當地のテールマン葬儀社で告別式を行ない、トロントで火葬した。

三木夫人は若くしてカナダにわたり、八十年近く在住、トロントの三木二郎氏、モントリオールの長崎コメ夫人をはじめカナダ内に十一人の孫、十八人の曽孫、二人の曾々孫をもつという五代がともにこの世で相見えていた人であつた。

コンコルドの購入決定年末まで延期

【東京時事】日本航空は先[illegible]の超音速旅客機コンコルドの購入問題を検討した結果購入契約同猶期間である二月末日を本年十二月三十一日まで延期することを決めた。同社は四十年九月、コンコルド三機の購入を計畫し、佛のアエロスパシアル社と假發注契約を結んだが、佛側から提示された契約條件では騒音、經濟性、航続距離などの面で保證が十分でないと判斷し、一方、佛側も二十八日の正式契約答期限の延長を申し入れてきたことから購入の最終態度決定を本年末まで延期したもの。

青柳会にぎわう

ト市青柳会では去る四日午後、佛教会で先亡者追悼法要を營み、のち總會と親睦会を階下で行なったが、二百人余りの参加者があり、にぎわった。主催側では多くの会員からの厚志を感謝している

人事消息

■結婚

△トロントの堀義雄氏夫妻息男代志・ケン氏と小山キヨコ夫人息女和代・ナンシイさんは一月二十四日トロントのセンテニアル合同教会にてウイリアム・モーリス牧師司式により結婚式を舉げ、スカーボロのワッツ・レストラントにおいて披露、ニューヨーク方面に新婚旅行後トロントにニューホームを構えた。

△ピーシー州ルーイス・タリーキの田坂タイ氏夫妻の息女カレン・ジョーイさんとマニトバ州ハミオタのドクター・ジョン・エドワード・ハドソン夫妻の長男ドクター・ロバート・ジョンは二月二十四日カムループス[illegible]でトム・メ[illegible]キンス牧師司式により結婚、チャイナ・ビレッジで披露、バンクーバーに新居をもった。

■死亡

△オ州ゼラルトンの福島スミ子さん（七五）はサンダーベイ・サナトリアムで二月二十日死去、同地ジェンケン葬儀社でスミス牧師により告別式を二十三日行ない、二十四日火葬した。

△ハミルトンの末永龍一郎氏（廣島縣出身、八六歳）は一月二十九日自宅で死去、二月一日夜ハミルトン佛教會で石浦導師のもとに葬儀を行ない、二日火葬した。

△ピーシー州クレストンの豊田武男タック氏（五四）は一月十八日同地妹宅で急死、二十一日同地聖公会でターナー司祭により告別式を營み、墓地に埋葬した。なお一月四日、市義弟ハーブス・リチャード氏宅で追悼記念會を今井司祭により營んだ。

總領事館職員募集

日、英兩国語に堪能で、大學卒の獨身者（三十三歳未滿）の女性職員を募集しています。待遇については委細面談。應募される方は日本語の履歴書を持參して下さい。

在トロント日本國總領事館
Consulate General of Japan, Toronto-Dominion Centre, Suite 1803, P.O. Box 10, Toronto M5K 1A1, Canada

貸室 女性に限る。電話六九八—三六四八（トロント）

子供の家庭教師及び日本語教授いたします。當方英国での經驗を持つ女性。電話九二〇—七四八六（六時以後）トロント。

求 ガーデナーとヘルパー一名。電話四二五—一六三三（トロント）

求 チャーリー、日系[illegible]ー店。詳細は阿部夫人又は伊勢氏へ。電話四八八—六八二一（トロント）

求 [illegible]電話[illegible]（七五三ガーデン）八三六 又は五三五—五〇一〇（トロント）

日本庭園と西洋庭園

日本での經驗豊かな技師が日本庭園だけでなく、日本の庭と西洋の庭をミックスした新しいカナダの庭をつくります。大きな庭から小さな室内の庭まで。

造園技師 ハービー原田

七・五・三ガーデン・エンタープライズ
7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD., 1 Burleigh Heights Drive, Willowdale, Ontario Tel. 395-7836

なおメインテナンスも庭の設計と同じに大切なことです。日本式の庭の手入れもいたします。（南ルーク氏が世話します）
TEL. 535-5010 or 225-7836

先亡者追悼法要及び總会・親睦会

きたる三月十八日（日）午後二時から例年の通り定期總会を開催、引き續き先亡者の供養を營みます。そのあと皆様と夕食を共にしながら余興などを樂しんでいただけるよう準備いたしております。どうぞ皆様お誘い合わせの上ご出席くださいますようご案内申しあげます。

△場所 サム・ザ・チャイニーズ・フード・マン（ジェラード街を少し下る）
SAM, THE CHINESE FOOD MAN, 369 Yonge Street, Toronto

△会費 一人三ドル（ただし七十五歳以上の方からはいただきません）

夕食の準備の都合がありますので、出席くださる方は、左記のうちどなたかに十六日までにご連絡くださるようお願いいたします。

連絡先
野田保一郎（四六一—一九二〇）
神田良雄（五三二—八三五六）
津村清太郎（四八四—一七二一）
西岡榮次郎（三六二—三六七二）

なお追悼法要には、家族および物故者の法名をご持參くださいますようお願いいたします。

主催 カナダ紀州会

△春の訪日観光團

△イースターハラデイーは夢の園ディズニーランド（四月二十日出發）

△夏季休暇は想い出の故郷でお子様方と楽しく

手續一切を安心してまかせられるエージエント

申込所 晩市 岩田旅行案内社
1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-5101

岩田旅行案内トロント支社
889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-9934

新春の讀物

三浦綾子	自我の構圖	五、一五
仝	生きるということ（信仰雑話）	四、五〇
曽根綾子	幸福という名の幸福	五、六〇
佐藤愛子	鎮魂歌	四、五〇
永井路子	万葉戀歌	三、一五
松下幸之助	思ふまま	三、二五
仝	道をひらく	三、二五
	いざという時のホーム・ドクター	六、三〇
中山光義	世にも怪奇な物語	三、六〇
中岡俊哉	世界霊魂物語	三、六〇
	新しい式辞、挨拶、演説	六、三〇
	新修国語及び漢和辞典	四、五〇

◉新着書案内 ◉雑誌値段表——進呈
航空船切符旅行 小切手爲替發給 [illegible]岡書籍貿易商會
889 Dundas St. West, Toronto [illegible], Ont. Phone [illegible]

新着品

◎チリメン煎魚
◎丸干ウルメ
◎チリメンシラス干
◎イワシ味淋干
◎タラ子
◎開き塩アジ

—なんでも揃い、なんでも安い店—

ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七六九二 三六八—三六九二
DUNDAS UNION STORE 173 Dundas Street West, Toronto Phone [illegible]

ミカド村もある

＝サスカチワン州の田舎＝

二月二十日の本紙に「カナダ国内に日本の将軍村」と題して、朝日新聞の風土記の記事を紹介したのを見たサスカチワン州ケルヴィングトンのドクター・エッチ・ゼー・橋本（獣医）から、サスカチワン州には、「トウゴウ村」や「クロキ村」のほか「ミカド村」もあるとて、その由を次のように書き送つて下さつた。お手紙はとくに「クロキ村」のポスト・オフィスから出したもので、状袋には「クロキ」の消印がある。

×

二月二十日付の御紙を面白く讀みましたが、日本の将軍に関して、カナダ在住の日系人にも参考になるかと思い、一筆します。

「トウゴウ」村や「クロキ」村のほか、一世の年輩の方に忘れてもらいたくない村に、明治天皇を記念した「ミカド」村（人口百六十人位）が、その近くにあります。私はクロキ、ミカド地区を仕事場として十五年もの間、州の嘱託獣医師とし獣医の仕事をしていますが、滞在も長いので、この村一帯の住人の殆んど全部、二万人位の姓名はもちろん、家族構成まで知つています。七十年も前からあつた町を、今頃になつてやつと探して「新発見」などと、朝日新聞に報道されているのは笑止といわねばなりません。

それはとにかくとして、あの記事のように、今の住人は、たしかにウクライナ[illegible]来た頃は、実に相違してロシア人、とくにツカボー・セクトの連中が主だつたのは皮肉である。もつとも、「ミカド」に隣接した隣村は、ツカボーの教祖ピヨートル・ウエリギンの名をとつたバリガンという村名である。

町村名の由来も政治的なもので、當時の日英同盟と深い関係があり、日露戦争の勝利が決定的にそうさせたのである。この三つの町はシーエヌ鉄道に沿つて出來ている。第二次大戦中に町名を変えようという話もあつたが、町民は敢て変えることをしなかつた。変つた名でも、長年呼びつけると自然と愛着ができるのであろう。

昨年までニューカナデアンによく寄稿していた新保満博士も、十年程前は学生で、インデアン研究をかね何度も私の所へ夕食に来たが、よく日本名の村の話をしたものです。四年前にはウィニペッグの林知彦総領事がクロキ村に二度も見えて、日加親善と大阪エキスポ案内の講演をしましたがあの方は近頃の若い、要領のよい外交官と違い、足も軽く気も軽く、どこにでも出かけて行つて日本紹介をしたものです。私も唯一の日系人として、クロキ村の会合には出席したものですが大成功でした。今年も林さんから賀状をもらつて感謝しているクロキ村の住人[illegible]

陛下が今秋御訪米のさいカナダにも——という話がある由なので、その折にはぜひ前記の「ミカド」村にもぜひ……などと思つたこともあるのですが、この寒村では、とても無理な話しでありましょう。

ミカドの隣り町バリガンでは四年前の夏、「ロシアンまつり」（ルシアン・フェスチヴアル）をやり、五万のロシア人が、ピーシー州や米国からまでやつて来て大テント村が出來、それが五日間もつづき大成功でした。それにはオタワのロシア大使も出席して大演説をしたのがテレビでも放映されました。

孤兒院援助金　一八五弗集まる

スカボロの池田照子さんが募集していた横濱の高風孤兒院（平野恒子さん經營）への援助金は、四十五名の人々から百八十五弗が寄せられ、今週同孤兒院宛に送金された。池田さんは協力して下さつた諸氏に厚く感謝している。

カナダ紀州会の總会と追悼法要

カナダ紀州會では來る十八日（日）午後二時から總会を市内ヤング街三六九番、サム・ザ・チヤイニーズ・フード・マンで行ない、引き續き先亡者の供養を營む。準備の都合上、十六日まで別項廣告通りに連絡してほしいと。

日本ガーデン

三月十一日（日）まで公開中のトロント・ガーデン・クラブ・ショウ（オキーフ・センター）の中央ラウンジ右側には、七・五・三ガーデン社（日系人）による純日本庭園が展示されており、好評をうけている。

ONTARIO
PROVINCE OF OPPORTUNITY

Government Information

オンタリオ州政府情報

財務・經済・州政府機関
および歳入省よりの発表

タキス・クレジットの告示

オンタリオの新不動産税クレジット計畫による税削減をどうして申請するか。

新オンタリオ政府計畫は住宅所有者または住宅借り，アパート住いまたはルーム借りの者でさえ，州內在住者のほとんどに不動産税のクレジットが與えられます。

この新オンタリオ不動産税クレジット計畫をどうして有効的にするかをみんなが知ることは重要なことです。

紫色のオンタリオ不動産税クレジット書式は，大部分の人が自動的に受け取る中央政府所得税申告書式の中にふくまれています。まだそれを受取つていない方は最寄りの郵便局から一通求めることです。重要なポイントの一つはオンタリオ不動産税クレジットを申請するにはこの紫色の書式に記入する事です。もしあなたが課税所得がないのであれば，税クレジット書式だけと，中央政府に出す所得税申告書式のページ，二および四に必要とする情報を記入して總ればよいわけです。

低收入家族・ペンショナー・農者およびルーム借りの人たちがこの新計畫の恩典を最も多くうけますし，たとえ所得税を支拂わなくても減税チェツクを受けとる資格を持つ事になります。

オンタリオの新不動産税クレジット計畫は，過去四年間實施されてきた不動産税拂い戻し計畫の改善であります。從來の方式では家主が市町税請求書より削減を受け，止宿者が家主より拂い戻しをうけてきました。

この新計畫はより公平な恩典の配布となり，税補助を最も必要とする有資格のオンタリオ在住者への支拂いの增加となるものです。

オンタリオ不動産税クレジット計畫は中央－州－市町村の課税機構のより公正な統合への一歩前進を意味するものです。

たいていの人にとつて，オンタリオ不動産税クレジットを適切に算出するに必要なすべての情報は紫色の申請書式にふくまれています。下記の質問應答はハッキリとしています。

●誰が申請できるか？

一九七二年中，オ州に主要居宅者として不動産税またはレントを支拂つた者で，一九七二年十二月三十一日現在オンタリオにすむ者であれば，税クレジットを申請できます。

●主要在居とは何か？

紫色申請書式が詳細に說明している通り，どんな居宅ユニットであれ，それを所有し，または個人或いは結婚相手がレントしてあれば，主要在居者となれることです。申請は一期間に一居住として一回だけしかできません。たとえば，居宅とカテージの二つを同時に申請することはできません。

●一九七二年中に移轉した場合はどうなるか？

主要在居者としてオンタリオ州におれば，その在居期間中の税クレジットを申請することができます。

●夫又は妻が申告するべきか？

夫と妻がともに同じ主要在居者である場合，課税所得額の多い一人だけが申請するべきです。双方ともの課税所得額が同等であれば，どちらか一人だけが申請し，二人ともはできません。

●學生も申請できるか？

自宅にすんでいる否とに拘わらず，二十一歳以上の學生は税クレジットを申請できます。二十一歳以下の學生で，納税では扶助者として申告していても，一定期間自宅外ですんでおれば申請資格があります。専門校・大學または看護婦學校により經營されている學生寮にすんでいる學生は，その年の宿泊料として二十五弗申請することができます。さらに學生寮以外の主要在居者としてその年に支拂つたレントも税クレジットの對象として算出することができます。

●同じ不動産に對して幾人が申請できるか？

普通，主要宅地毎に一人のみが納税者であり，税クレジット申請も一人だけとなります。これに對する二つの例外は止宿者であり，又同居者達であります。

●止宿者はどれだけ申請することが出來るか？

レントとして支拂つた金額の一部のみです。食事費とか洗たく施設使用費は該當しません。

●同居している場合はどうすればよいか？

二人又はそれ以上の未婚者が同じ部屋をレント又は所有している場合，二つの選擇があります。一：彼らが別個に納税者として税金またはレントを好みにまかせて分割して申請することができます。この場合レントまたは不動産税の合計の申請は實際のレントまたは税金支拂い額を超過してはなりません。さらに重要なことは各個人は合計申請を記入し，紫色書式の裏面にそれら個人の氏名と住所を列記しなければなりません。

●公共アパートにすんでいる人たちはどうするか？

公共アパート施設にすみ得る有資格のオンタリオ在住居者は一九七二年度中に支拂つたレント並みの方法で税クレジットを申請することができます。

●老年者はどうするか？

自分自身の家を持つている人たちは，他の同居者並みと同様申請することができます。養老院レスト・ホーム，ナーシング・ホームまたは特別看護ホーム，不動産税を支拂つている慈善機関に入つている人たちは，實質的に支拂つているレントに對して税クレジットを申請することができます。

●タキス・クレジットはどのように算出するのか？

一九七二年度のオンタリオ不動産税クレジットを算出する方式は簡單です。

九十弗に一九七二年のレントの一〇%（一割）を加え同年の課税對象所得額の一%を差し引けばよい。（最高限クレジットは二百五十弗）

家屋所有者——あなたが住まつている家に對する一九七二年の不動産税を十二月卅一日迄に支拂つた額が居宅費となります。

レントしている人——レントとして一九七二年に支拂つたレントの額が居宅費で その 二〇%（二割）にあたる額。

一九七二年に不動産税九十弗以下又はレント代四百五十弗支拂つた人たちはその不動産税クレジットはレントに相當し 課税インカムの一%を差引くこと。

●どんな不動産税がクレジットの對象となるか？

一九七二年の市町村・學校・地方改善のために支拂つた税金に對してのみクレームできます。

詳細はあなたの地方の税務事務所に連絡する事です。（インカム・タキス書式說明書の裏面にそれのアドレスと電話番號が記入されています。

THE HON. WILLIAM DAVIS
Premier of Ontario

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto ... Phone ...
Second class mail registration number ...
購讀料金 半年五弗 一年九弗
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

資源開發へ出資 日ソ間に雪解け

シベリア油田をめぐり接近

〔東京〕日ソ関係の大きな"雪解け"がこの春に実現しそうである。これは このほど政府が輸出入銀行の十億弗にのぼるシベリア石油資源開發資金出資を原則的に決めたと傳えられることにより、日ソ両国の接近がこ 春ごろから急速に進むとみられているため。

外務省ではシベリア油田への出資については正式な論評をさけているが、政府筋の情報は、政府が十億弗出資を試案として提示することを裏づけている

ソ連は一九七一年の米中接近の頃から、日本との外交正常化に深い関心を示しグロムイコ外相が訪日して両国は平和條約の締結に同意した。この際日本側は北方領土の返還が條約締結の障害になっていることを强調したといわれ、一方、ソ連側はシベリア横断石油パイプラインの建設資金投資を求めたと傳えられる。

消息筋によると、北方領土返還問題と石油資源開發投資問題が両国の間で"心理的"関連性を持って考えられるようになったとしており、この方向での両国の基本的一致が可能だと日本政府は考えている。

日本政府が十億ドルの出資を行なった場合でも、開發には困難がつきまとうものと見られ、入手している技術的データによると、シベリア油田の経済性は必ずしも十分でないとされている。しかしながら、日本政府は五月までに最終決定をいそぐものと消息筋はみている。

田中首相の訪ソ

關係進展で年内に實現か？

〔モスクワ時事〕新関駐ソ大使は今週、ブレジネフ書記長と会い、田中首相の親書を手渡すと共に約二時間卅分にわたつて会談した。同大使はそのあとの記者会見で、会談はきわめて友好的ふん囲気の中でおこなわれたこと以外は内容についてー切明 かにしなかつたが、日本政府代表がブレジネフ書記長と会談したのは初めてであり、このことはソ連が田中親書を高 評価するとともに、日ソ関係をとくに重視して ることを示唆しているものと受け取られる。

この会談で、ブレジネフ書記長はソ連の一般的な外交政策を述べ、それとの關連で日ソ平和條約交渉、北方領土問題、經濟協力など日ソ間の政治經濟關係全般にわたつてソ連の基本的な考え方を表明したもよう。

また今回の会談によって日ソ関係はい そう進展するものとみられ、本年中にも田中訪ソが実現するのではないかともみられている。

不信任動議 再び否決さる

【オタワ】進歩保守黨は今週ターナー蔵相が提 した予算案は不徹底で現在の經濟困難になんらの對策になって ないとし、政府不信任動議を提出し が、新民主黨二十議員と九人の社信黨議員が、 の保守黨動議に反對投票したため、結局一四七票 〇八票で否決された。

空中衝突 佛上空を回避

世界主要國の各エアラインが

〔フランス、ナント〕五日午後フランス西部ナント市上空で、スペインの航空機二機が空中衝突、六十八人が死亡した事故にかんがみエア・カナダをふくむ世界主要航空ラインはフランス上空飛行を中止した。

ロンドン向けのデイシイ九型機はスペインのチャーター機とナント上空で衝突し、チャーター機は機翼に大破損をうけたが、やっとコニャック軍事基地に不時着して助かった。デイシー九型機は火のかたまりとなって田園に墜落、機体はめちやめちやになった。世界主要航空ラインはフランスにおける空港官および塔乗員の全面ストのため軍人が空港をコントロールしていることは不完全だとし こ の事故もそのせいだとそれぞれの旅客機のフランス上空立ち入りを禁止した。フランス側は事故はパイロットのミスだと主張している。

日本人も死亡

〔パリ時事〕この空中事故のため 日興証券の逸山有道副社長と國際國際管理部次長の二人も乗客リスト中に加わっているのが死亡と確認された。日航もフランス乗りへれを回避している。

怪我人出す恐れ

オ州エレベーター スト下當局が警告

○…オンタリオ州エレベーター主任検査官ア・フレッド・モーサ 氏は今週、州内エレベーター勞組員が六カ月に及んでいるストを直ちに解決させなければ、エレベーターの安全は危機に直面して怪我人を出すことになろうと警告した。

○…モーサー氏は"エレベーターが まま落ち込むということではないが、全く手入れもされず、六ヵ月も使い放しのままという状態では、いつ故障が起こるかも知れず、修理もできないのでは物騒千万である"としており、スト労組とエレベーター・メーカーが即座に話し合いを再開して解決を計る事が急務だといつている。

するどく追及 物價調委

食品加工業者会長は汗だく

〔オタワ〕カナダ食品加工業者協会々長、ジョンソン氏は今週、議会物價調査委員会に呼び出され、同協会員百九社のうち、どの會社が最大の値上げ高を示しているかとの質問に対し、答えることを拒否した。

物價調査委は自由・保守および新民主黨議員により構成されており、ジョンソン会長に次々と鋭どい質問を行ない、会長をたじたじとさせたが、ローレンス委員（保守、元オ州司法大臣）は"協会々長が返答できないという状態では、同業者間の競争がはげしいと主張するのはいい加減な弁解ではないか"と追及した。

また新民主党のグレイア氏からも"協会の会員は、それぞれの製品販賣者にもとずいて營業するという規約になっているはずだ"とジョンソン会長は問いつめられ、その事實を

國際通貨安定のため 日本も應分の措置を

【東京時事】愛知大藏大臣はドルの信認回復の出るだ 間は九 開かれる十ろう。非常 難しい問題だ 四 國際會議な に出席が、フラ に話し合わた ため米国へ向け 發 たらよいと思つている 通貨が 發前 記者会見で次が國際的に安定することがのように語つた 第一で、そのためには日本一 米僞と 話し合 でも應分の措置が必要であると 協定で意見交換にのぞむ。

（二）パリ 四カ國蔵相会議に愛知蔵相が出席 きないとはパリもを とめなければならないと思う。開会議がどのような性格のものなのか 情報不足でよくわからない。

ベトナム現地調査に反對

〔オタワ〕シャープ外相がベトナム事情の現地視察團を各政黨代表で構成していきたいと提唱しているが、保守黨側の反對でお流れになりそうである。保守黨のクロード・ワグナー議員は外交問題スポークスマン"シャープ外相が各黨代表議員による南ベトナム、ラオスおよび北ベトナム視察團を計画しているのは、政府の停戦監視委員派遣を正當化しようとするものだ"と非難した。

犯人に死刑を

【ワシントン時事】ロジャーズ米國務長官は今週ハルツームで發生したアラブ・ゲリラによる米外交官射殺事件について、どのような動機であれ殺人は、いかなる事情に基づいても赦免すべきではなく、犯人に死刑が適用されるよう希望すると強い態度を表明した。

對日輸出増進阻む 日本官僚の古い觀念

日加貿易委員会々長が非難

【クベック】日本官僚の輸入に對する態度が、カナダの對日輸出上大きな障害の壁になっていると、カナダ・日本貿易委員会のヒューストン會長が非難した。ヒューストン氏は今週クベック市で開かれた全國工業開發關係者会議で、百五十人の会員を前にして次のように語った。

"日本の政治家たちは 點を認識しており、カナダからの輸出増加を奨勵さえしているが、上級下級を問わず官僚たちは、輸出だけが経済發展上重要で、それだけでよいという観念にとらわれていて、考えを變えようとしない。多くの官僚は輸入に國内生産のギャップ 品と競争させようという考えは持っていない。"

兩氏はこの問題の解決には"忍耐と時間"が必要であると述べ"一般日本人はカナダとカナダ人そして米國人をごっちゃ混ぜにしてみる傾向がある"と語った。

自分は全く知らないと答えた

ノーベル受賞者 パック女史死去

【ニューヨーク】ノーベル文學賞とピュリツァー賞の二つをうけた米女流作家パール・バック女史は三月六日、ヴァモント州ダンビーで死去した。享年八〇。バック女史は中國に永年在住中、『大地』を執筆して一躍有名作家となり、受賞作品は劇化されたり、世界三十カ國以上の各國にホンヤクされた。